



## I VIDEOCONFERENCIA CIENTÍFICA SOBRE FILOLOGÍA HISPÁNICA

*Facultad de Filología de la Universidad Rusa de la Amistad de los Pueblos (Moscú)  
y Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Cádiz*

### **PROGRAMA**

**Miércoles, 2 de diciembre de 2015**

**(de 10:20 a 12:00 horas)**

#### **Introducción**

#### **Palabras de bienvenida**

*A cargo de los profesores-moderadores de la videoconferencia:*

- *Conchita García (Universidad Rusa de la Amistad de los Pueblos)*
- *Irina. B. Kotenyatkina (Universidad Rusa de la Amistad de los Pueblos)*
- *Teresa Bastardín (Universidad de Cádiz)*
- *Andrés Santana (Aula Universitaria Hispano-Rusa)*

#### **Ponencia**

#### **La competencia plurilingüe y la competencia pluricultural en el aprendizaje y la enseñanza del español**

*Natalia Shvets (Universidad Rusa de la Amistad de los Pueblos y Universidad de Cádiz)*

#### **Ponencia**

#### **Las dificultades de la traducción en el aspecto léxico del español**

*Alina Prozorova (Universidad Rusa de la Amistad de los Pueblos)*

#### **Ponencia**

#### **Análisis comparativo de las metáforas animales en mongol, ruso y español**

*Anudari Boldbaatar (Universidad Rusa de la Amistad de los Pueblos)*

#### **Ponencia**

#### **Los adverbios bien/mal en la formación de palabras**

*Alexandra Labuza (Universidad Rusa de la Amistad de los Pueblos)*

#### **Ponencia**

#### **Dificultades en la traducción de refranes como unidades fraseológicas**

*Yakov Druzhkov (Universidad Rusa de la Amistad de los Pueblos)*

#### **Ponencia**

#### **Didáctica de la terminología médica española**

*Rafael Salieta (Universidad de Cádiz)*



2015-2016  
Lengua española en Rusia  
Lengua rusa en España  
ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК В РОССИИ  
РУССКИЙ ЯЗЫК В ИСПАНИИ



**Ponencia**

**Acerca del léxico automovilístico en el español moderno**

*Diana Ismagilova (Universidad Rusa de la Amistad de los Pueblos)*

**Ponencia**

**La afectividad del lenguaje**

*Daniil Pevzner (Universidad Rusa de la Amistad de los Pueblos)*

**Ponencia**

**Spanglish. Características léxicas y gramaticales**

*Anna Shepeleva (Universidad Rusa de la Amistad de los Pueblos)*

**Ponencia**

**Algunas particularidades del sociolecto gaucha**

*Kseniya Kuzhim (Universidad Rusa de la Amistad de los Pueblos)*

**Ponencia**

**El español en Perú**

*Karina Samigullina (Universidad Rusa de la Amistad de los Pueblos)*

**Ponencia**

**Lenguas fáciles y lenguas imposibles. El prejuicio lingüístico de la dificultad de las lenguas en relación con el artículo en ruso**

*Julián Sancha Vázquez (Universidad de Cádiz)*

**Clausura**

**Clausura de la videoconferencia**

